

Trekhaken - Attelages - Anhängervorrichtungen - Towbars



Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9







10.2006 - / 02.2007 -



GDW Ref. 1683T31

EEC APPROVAL N° :

E1 - 55R - 011852

max ↓ kg	X	max ↓ kg			
					
D=			X 0.00981	≤	7,95 KN
max ↓ kg	X	max ↓ kg			
					
S/			=		75 Kg
Max. 		geremd / freiné / braked / gebremst	=		1400 Kg
Max. 		zonder remmen / sains freiné / without braked / ungebremst	=		500 Kg

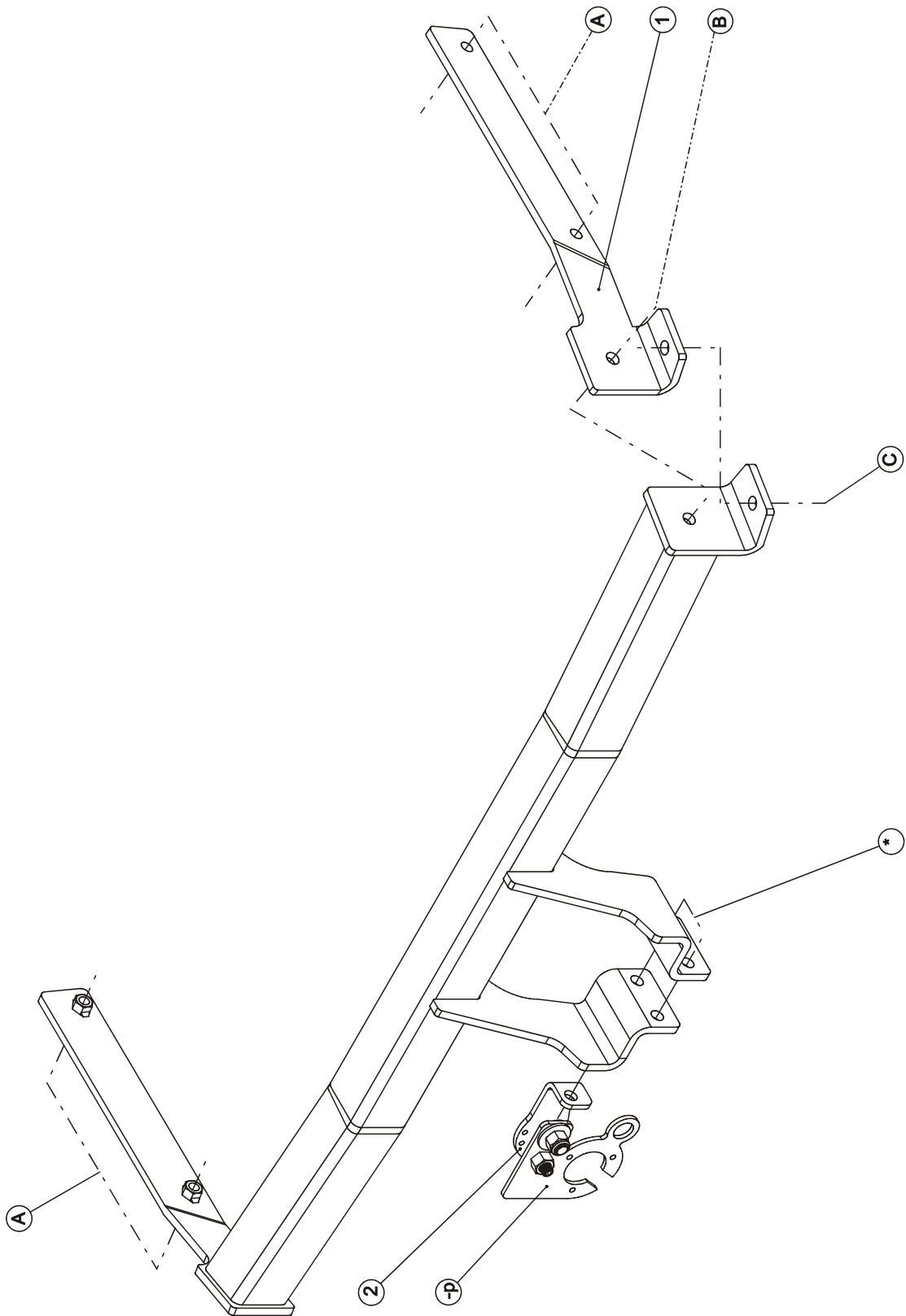
GDW nv - Hoogmolenwegel 23 - B-8790 Waregem
TEL. 32(0)56 60 42 12(L5) - FAX. 32(0)56 60 01 93
 E-Mail : gdw@gdwtowbars.com - Website : www.gdwtowbars.com



Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9

10.2006 - / 02.2007 -

Ref. 1683




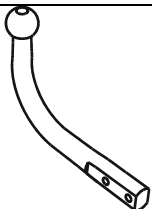

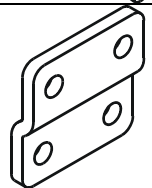
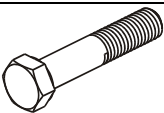

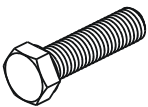
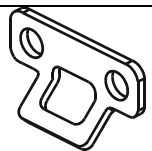
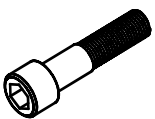
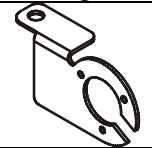

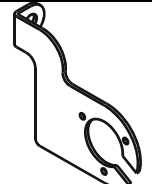
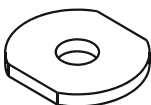
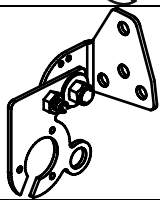

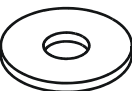


Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9

10.2006 - / 02.2007 -

Ref. 1683

Samenstelling – Composition – Zusammenstellung

	X	DIN 985-M__-8.8		GDW ref. T30 (Terwa)	X	
	X	DIN 934-M__-8.8		GDW Ref. 800.008	X	
	X	DIN 931-M__x__-8.8		GDW Ref. 800.011	X	
	X	DIN 933-M__x__-8.8		GDW ref. 800.000	X	
	X	DIN 912-M__x__-12.9		GDW ref. P03	X	
	X	DIN 128-A__-FSt		GDW ref. P04	X	
	X	Rondsels ø__x__x__		GDW ref. P08	X	
	X	Rondsels ø__x__x__				
	X	Rondsels ø__x__x__				

Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 8.8		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≡ 10,8Nm of 1,1kgm	M8 ≡ 25,5Nm of 2,60kgm	M10 ≡ 52,0Nm of 5,30kgm	
M12 ≡ 88,3Nm of 9,0kgm	M14 ≡ 137Nm of 14,0kgm	M16 ≡ 211,0Nm of 21,5kgm	
Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 8.8		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≡ 13,7Nm of 1,4kgm	M8 ≡ 35,3Nm of 3,6kgm	M10 ≡ 70,6Nm of 7,20kgm	
M12 ≡ 122,6Nm of 12,5kgm	M14 ≡ 194Nm of 19,8kgm	M16 ≡ 299,2Nm of 30,5kgm	
Bouten – Boulons – bolts – Bolzen: Kwaliteit 12.9		DIN 912 – DIN 931 – DIN 933 – DIN 7991	
M6 ≡ 18Nm of 1,8kgm	M8 ≡ 43Nm of 4,4kgm	M10 ≡ 87Nm of 8,9kgm	
M12 ≡ 150Nm of 15,3kgm	M14 ≡ 240Nm of 24,5kgm	M16 ≡ 370Nm of 37,7kgm	



Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9

10.2006 - / 02.2007 -

Ref. 1683

Montagehandleiding

1. Bumper demonteren en metalen stootbalk definitief verwijderen. Schroef de 4 bovenste boutjes van de bevestiging van de stootbalk terug om waterinsijpeling te voorkomen. Demonteer de achterwielen en maak de bekleding in de wielkasten los.
2. Plaats het boorkaliber tegen de buitenzijde van de chassisbalk volgens foto (1) en (2), zorg dat de posities aangegeven met de pijl tegen het voertuig aankomen. Boor de gaten met Ø 11mm en behandel de snijvlakken met een antiroest middel.
3. Schuif de trekhaak links via de vrijgekomen opening achteraan het voertuig in de chassisbalk tot de punten (A) passen met de boringen. Breng de bouten en rondsels aan en schroef handvast. Schuif monteerstuk (1) aan de rechterzijde via de vrijgekomen opening in de chassisbalk tot de punten (A) passen met de boringen in chassisbalk en past met (B) en (C) van de trekhaak, breng de bouten in en schroef alles degelijk vast (zie aanhaalmomenten).
4. Maak in de onderzijde van de bumper een insnijding (zie fig.3). Monteer de bumper op het voertuig.
5. Monteren van het opnamehuis op de trekhaak samen met de stekkerdooshouder.

Demonteren van de bumper

- Demonteer de achterlicht units
- Zijdelingse bout van lichtunit achter bekleding verwijderen
- Lichtunit 7 lichtjes naar buitenzijde schuiven en dan naar achteren losklikken.
- wielen demonteren en 2 x 3 vijsjes + 2x1 plastic druknagel verwijderen
- 2 vijsjes onderaan de bumper

N.B.

Voor de maximum toegestane massa welke uw voertuig mag trekken dient U uw dealer te raadplegen.
Verwijder eventueel de bitumenlaag op de bevestigingsplaats van de trekhaak.
Opgepast bij het boren dat men geen remleiding, elektriciteitsdraden of brandstofleidingen beschadigt.



Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9

10.2006 - / 02.2007 -

Ref. 1683

Aanwijzingen van eigenaar van voertuig

Directe toepassing en bevestiging van l' de wijzigingsinwilliging met inbegrip van de gewijzigde gesleepte last:

Door de aangebrachte wijziging, de vergunning d' het gebruik van het voertuig loopt af, als l' inwilliging van wijziging die overeenkomstig StVZO § wordt voorgeschreven, 19 al. 3 n' niet onmiddellijk wordt uitgevoerd en met inbegrip van de gewijzigde gesleepte last bevestigd of als specifieke uitgave niet worden geobserveerd! Na de toepassing van de technische wijziging, is het voertuig onder een presentatie van deze gedeeltelijke evaluatie direct een deskundige of een erkende examiner officieel d' een kantoor van technische verificatie of een ingenieur d' proef d' een organisatie van erkend toezicht officieel met betrekking op de toepassing en de bevestiging ze bewijzen voorgeschreven Wijzigingsinwilliging met inbegrip van de gewijzigde gesleepte last.

Documenten vervoeren

Na l' inwilliging die wordt uitgevoerd, het bewijs met de bevestiging op l' de wijzigingsinwilliging moet met de papieren van het voertuig vervoerd en gepresenteerd worden aan bevoegde personen op eisen; dat wordt na de uitgevoerde correctie van de papieren van het voertuig de correctie van de papieren van het voertuig (vergunning) per l' afgeschaft; instantie die l' uitreikt; de goedkeuring bevoegd moet door de eigenaar van voertuig overeenkomstig de vaststelling in de bevestiging van de wijziging in de vereiste vorm gevraagd worden.

Aanwijzing d' deskundige of d' examiner d' een technisch kantoor van verificatie of d' ingenieur d' proef d' een organisatie van erkend toezicht officiëlemente

Om begrijpend of l' vriendelijk te achten; de officieel erkende examiner:

L' element van l' goedkeuring van algemene opvatting No **E1 - 55R - 011852** l' is de installatie van betrekking 1683T31 l' stijging van de gesleepte last die in verband met de procedure d' werd gecontroleerd; vergunning. Men merkt op de plichten § van 13 FZV wat de gegevens in het certificaat d' betreft; inschrijving. Bovendien moeten de toegelaten gesleepte last (No O.1 1400kg en O.2 500kg) evenals het gewicht (75kg) (No 13) opnieuw in het certificaat d' geregistreerd worden; inschrijving.

N.B.

Voor de maximum toegestane massa welke uw voertuig mag trekken dient U uw dealer te raadplegen.
Verwijder eventueel de bitumenlaag op de bevestigingsplaats van de trekhaak.
Opgepast bij het boren dat men geen remleiding, elektriciteitsdraden of brandstofleidingen beschadigt.



Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9

10.2006 - / 02.2007 -

Ref. 1683

Notice de montage

1. Démonter le pare chocs et enlever le butoir métallique définitivement. Re -visser les 4 boulons supérieurs du fixation du pare chocs pour éviter l'eau qui coule dedans. Démonter les roues arrières et detacher la couverture du logement de roues.
2. Placer le calibre de forage contre le côté extérieur de la poutre de châssis selon photo (1) et (2), prenez soin que les positions indiqués avec une flèche sont contre la véhicule. Forer les trous avec Ø 11mm et traiter les plans d'intersection avec un produit anti-rouille.
3. Faire glisser l'attelage à gauche, par le trou qui vient d'être degagé en arrière du véhicule dans la poutre du châssis, jusqu'à ce que les points (A) s'adaptent avec les forages. Insérer les boulons et les rondelles sans fixer. Faire glisser la piece de montage (1) au côté droite par le trou qui vient d'être degage dans la poutre du châssis jusqu'à les points (A) s'adaptent avec les forages dans la poutre du châssis et avec les points (B) et (C) de l'attelage. Insérer les boulons et bien visser le tout (cfr. tension).
4. Faire une incision dans le côté inférieur du pare chocs selon figure (3). Remonter le pare chocs sur le véhicule.
5. Monter le piédestal sur l'attelage et le porteur bloc multiprise.

Démonter le pare chocs

- Démonter les feux arrière
- Enlever boulon de côté du feu qui se trouve derrière la couverture
- Faire glisser légèrement feu 7 vers le côté extérieur et faire clicker vers derrière
- Démonter les roues et elever 2x3 vis et 2x1 punaises
- 2 vis au côté inférieur du pare chocs

Note

Please consult your cardealer or owners manual for the maximal permissible towing mass.

Remove any bitumen coating on the fastening position for the tow bar.

When drilling, be carefull not to damage any brake lines, electrical wiring or fuel lines.



Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9

10.2006 - / 02.2007 -

Ref. 1683

Indications de propriétaire de véhicule

Mise en oeuvre et confirmation immédiates de l'acceptation de modification y compris la charge remorquée modifiée :

Par la modification apportée, le permis d'utilisation du véhicule expire, si l'acceptation de modification prescrite conformément à la StVZO § les 19 al. 3 n'est pas mise en oeuvre immédiatement et confirmée y compris la charge remorquée modifiée ou si des éditions spécifiques ne sont pas observées ! Après la mise en oeuvre de la modification technique, le véhicule sous une présentation de cette évaluation partielle est immédiat un expert ou un examinateur reconnu officiellement d'un bureau de vérification technique ou un ingénieur d'essai d'une organisation de surveillance reconnue officiellement visant la mise en oeuvre et la confirmation les prescrits Acceptation de modification y compris la charge remorquée modifiée démontrer.

Transporter des documents

Après l'acceptation mise en oeuvre la preuve avec la confirmation sur l'acceptation de modification doit être transportée avec les papiers du véhicule et présentée à des personnes compétentes sur des exigences ; cela est supprimé après la correction effectuée des papiers du véhicule la correction des papiers du véhicule (autorisation) par l'autorité délivrant l'agrément compétente doit par le propriétaire de véhicule conformément à la fixation dans la confirmation de la modification en bonne et due forme être demandé.

Indication d'expert ou d'examineur d'un bureau de vérification technique ou d'ingénieur d'essai d'une organisation de surveillance reconnue officiellement

Pour considérer aimable le compréhensif ou l'examineur reconnu officiellement :

L'élément de l'approbation de conception générale No **E1 - 55R - 011852** l'installation de relation 1683T31 est l'augmentation de la charge remorquée qui a été vérifiée dans le cadre de la procédure d'autorisation. On fait remarquer les devoirs § des 13 FZV en ce qui concerne les données dans le certificat d'immatriculation. En plus la charge remorquée (No O.1 1400kg et O.2 500kg) ainsi que le poids admise (75kg) (No 13) doivent être enregistrés à nouveau dans le certificat d'immatriculation.

Note

Please consult your cardealer or owners manual for the maximal permissible towing mass.
Remove any bitumen coating on the fastening position for the tow bar.
When drilling, be carefull not to damage any brake lines, electrical wiring or fuel lines.



Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9

10.2006 - / 02.2007 -

Ref. 1683

Fitting instructions

1. Disassemble the bumper and permanently remove the metal buffer beam. Screw the 4 bolts, which were on top of the bumper, back to prevent water from sipping in. Disassemble the rear wheels and loosen the covering in the wheel casing.
2. Place the drillcalibers against the outside of the chassis beam as on picture (1) and (2), make sure that the positions indicated with an arrow are against the vehicle. Drill the holes with Ø 11mm and treat the cutting surfaces with an anti – rust product.
3. Shove the towbar left, via the liberated hole on the back of the vehicle in the chassis beam, till points (A) fit with the drillings. Insert bolts and washers without tightening. Shove mounting piece (1) on the right side, via the liberated hole in the chassis beam, till points (A) fit the drillings in the chassis beam and (B) and (C) of the towbar. Insert bolts and tighten everything firmly (see tension).
4. Make an incision in the bottom side of the bumper as on figure (3). Re-assemble the bumper on the vehicle.
5. Assemble the sockel on the towbar and the socket plate holder.

Disassemble the bumper

- Disassemble the rear light units
- Remove the sidelong bolt of the light units which is found behind the covering
- Shove light unit 7 slightly outwards and loosen with a click
- Disassemble the wheels and remove 2x3 screws and 2x1 pressure buttons
- 2 screws on the bottom side of the bumper.

Note

Please consult your cardealer or owners manual for the maximal permissible towing mass.

Remove any bitumen coating on the fastening position for the tow bar.

When drilling, be carefull not to damage any brake lines, electrical wiring or fuel lines.



Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9

10.2006 - / 02.2007 -

Ref. 1683

Instructions for the vehicle owner

Immediate performance and confirmation of the acceptance of the modification including the changed trailer weight:

The operating licence of the vehicle expires due to the carried out modification, if the inspection provided by StVZO §19 Par. 3 has not been performed and including the changed trailer weight confirmed or if the determined conditions are not adhered to! After the performance of the technical modification the vehicle accompanied by this part approval shall be brought before an officially recognised independent expert or inspector from a technical testing body or a test engineer from an officially recognised inspection organization immediately in order to perform and confirm the inspection of the modification including the changed trailer weight.

Availability of documents

The confirmation of the performed inspection has to be available along with the vehicle documents and must be shown to authorised persons on demand. This duty is not to apply once the vehicle documents have been amended.

Amendment of vehicle documents

The vehicle owner shall apply the amendment of the vehicle documents (vehicle identification document) by the respective vehicle registration authority in accordance with the provisions of the confirmation about the proper modification.

Instructions for expert or inspector from a technical testing body or a test engineer from an officially recognised inspection organization

To the obliging/pleasing attention of the for expert or inspector:

A component of the general design certification No. **E1 - 55R - 011852** the connecting mechanism 1683T31 is the increase of the trailer weight, which was checked in the context of the licensing procedure with. To the obligations § 13 FZV regarding the data in the car license one refers. In addition must in the car license the trailer weight (No. O.1 1400kg and O.2 500kg) as well as the permissible trailer hitch tongue load (75kg) (No. 13) again to be registered.

Note

Please consult your car dealer or owners manual for the maximal permissible towing mass.
Remove any bitumen coating on the fastening position for the tow bar.
When drilling, be carefull not to damage any brake lines, electrical wiring or fuel lines.



Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9

10.2006 - / 02.2007 -

Ref. 1683

Anbauanleitung

1. Die Stoßstange demontieren und den Metallstoßbalken endgültig entfernen. Die 4 oberen Schrauben von der Befestigung vom Stoßbalken wieder einschrauben, um zu verhindern, das Wasser eindringt. Die Hinterräder und Verkleidung vom Radschutzkasten lösen.
2. Die Bohrschablone (Bohrkaliber) gegen die Außenseite vom Chassisbalken setzen, wie auf Bild (1) und (2) gezeigt. Bitte beachten Sie, dass die Teile mit den angegebenen Pfeilen gegen das Fahrzeug kommen. Die Löcher mit Ø 11mm bohren und die Schnittfläche mit einem Antirostprodukt behandeln.
3. Die Anhängerkupplung mit dem linken Tragarm hinten am Fahrzeug in den linken Chassisbalken schieben, bis die Punkte (A) mit den angefertigten Borhungen übereinstimmen. Bolzen und Federscheiben einbringen ohne festzuziehen. Den Tragarm (1) an der rechten Seite in den Chassisbalken einschieben, bis Punkte (A) mit den angefertigten Borhungen im Chassisbalken übereinstimmen und mit den Punkten (B) und (C) von der Anhängerkupplung übereinstimmen. Bolzen einbringen und **alles** entsprechend der Drehmomentenvorgabe festschrauben.
4. Einen Einschnitt in der Unterseite von der Stoßstange wie auf Figur (3) machen. Die Stoßstange wieder montieren.
5. Die Aufnahme von dem Kugelkopf und den Steckdosenhalter an der Anhängerkupplung montieren.

Demontieren von der Stoßstange

- demontieren der Rückleuchten
- entfernen von den indirekten Bolzen der Rückleuchten hinter der Verkleidung
- Rückleuchten zur Außenseite schieben und nach hinten losklicken
- Räder demontieren und 2x3 Schrauben und 2x1 Plastikclip entfernen
- 2 Schrauben unten an der Stoßstange

Hinweise

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
Im Bereich der Anlageflächen muss der Unterbodenschutz und das Antidröhnmaterial entfernt werden.
Vor dem Bohren prüfen, dass dort eventuell keine Leitungen beschädigt werden können



Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9

10.2006 - / 02.2007 -

Ref. 1683

Die Berechnung des D-Wertes erfolgt folgendermaßen:

$$D = T \times R \times 9,81 / (T + R) \times 1000$$

$$T = D \times R \times 1000 / (R \times 9,81) - (1000 \times D)$$

$$R = T \times D \times 1000 / (T \times 9,81) - (1000 \times D)$$

R – Gesamtmasse des Anhängers

T – Gesamtmasse des Zugfahrzeuges in kg

D – D-Wert in kN

Hinweise für den Fahrzeughalter

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme einschließlich der geänderten Anhängelast:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und einschließlich der geänderten Anhängelast bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden! Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage dieses Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme einschließlich der geänderten Anhängelast vorzuführen.

Mitführen von Dokumenten

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere. Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Zulassungsschein) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Hinweis für den Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation

Zur gefälligen Beachtung des amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers:

Bestandteil der allgemeinen Bauartgenehmigung **E1 - 55R – 011852** der Verbindungseinrichtung 1683T31 ist die Erhöhung der Anhängelast, welche im Rahmen des Genehmigungsverfahrens mit abgeprüft wurde. Auf die Pflichten des § 13 FZV hinsichtlich der Daten in der Zulassungsbescheinigung wird hingewiesen. Dazu müssen in der Zulassungsbescheinigung die Anhängelast (Nr. O.1 1400kg und O.2 500kg) sowie die zulässige Stützlast (75kg) (Nr. 13) neu eingetragen werden.

Hinweise

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.
Im Bereich der Anlageflächen muss der Unterbodenschutz und das Antidröhnmaterial entfernt werden.
Vor dem Bohren prüfen, dass dort eventuell keine Leitungen beschädigt werden können



Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9

10.2006 - / 02.2007 -

Ref. 1683

Bohrschablone (Boorkaliber)

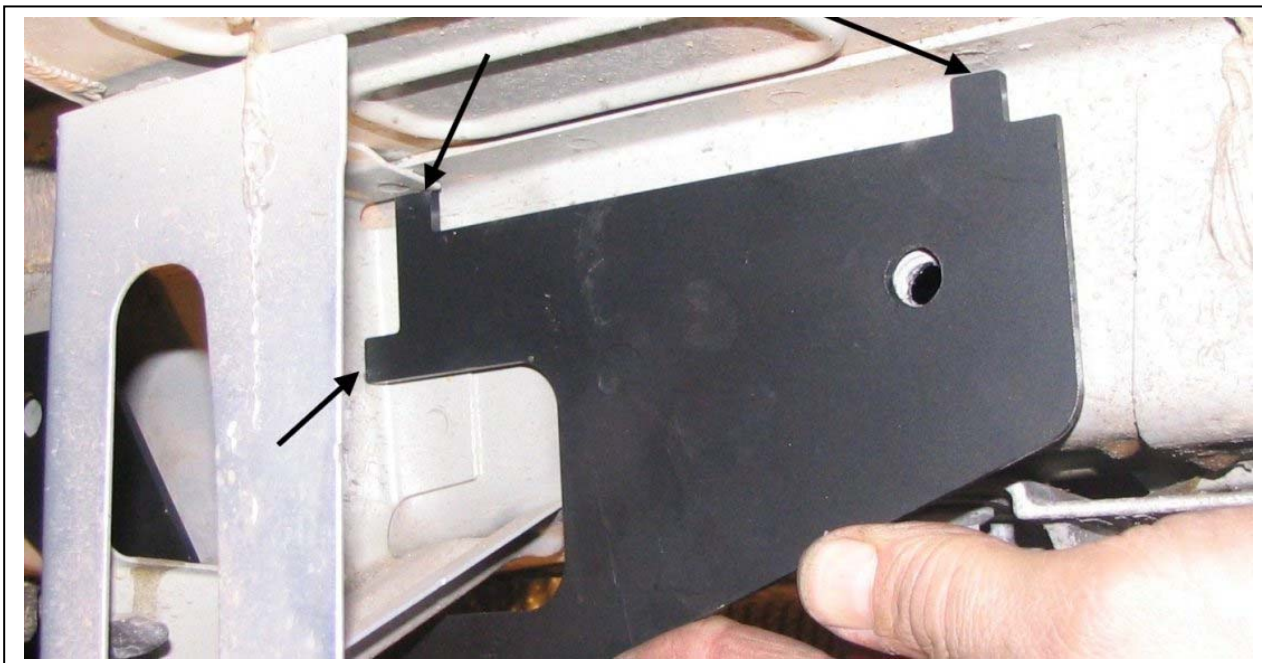


Foto 1

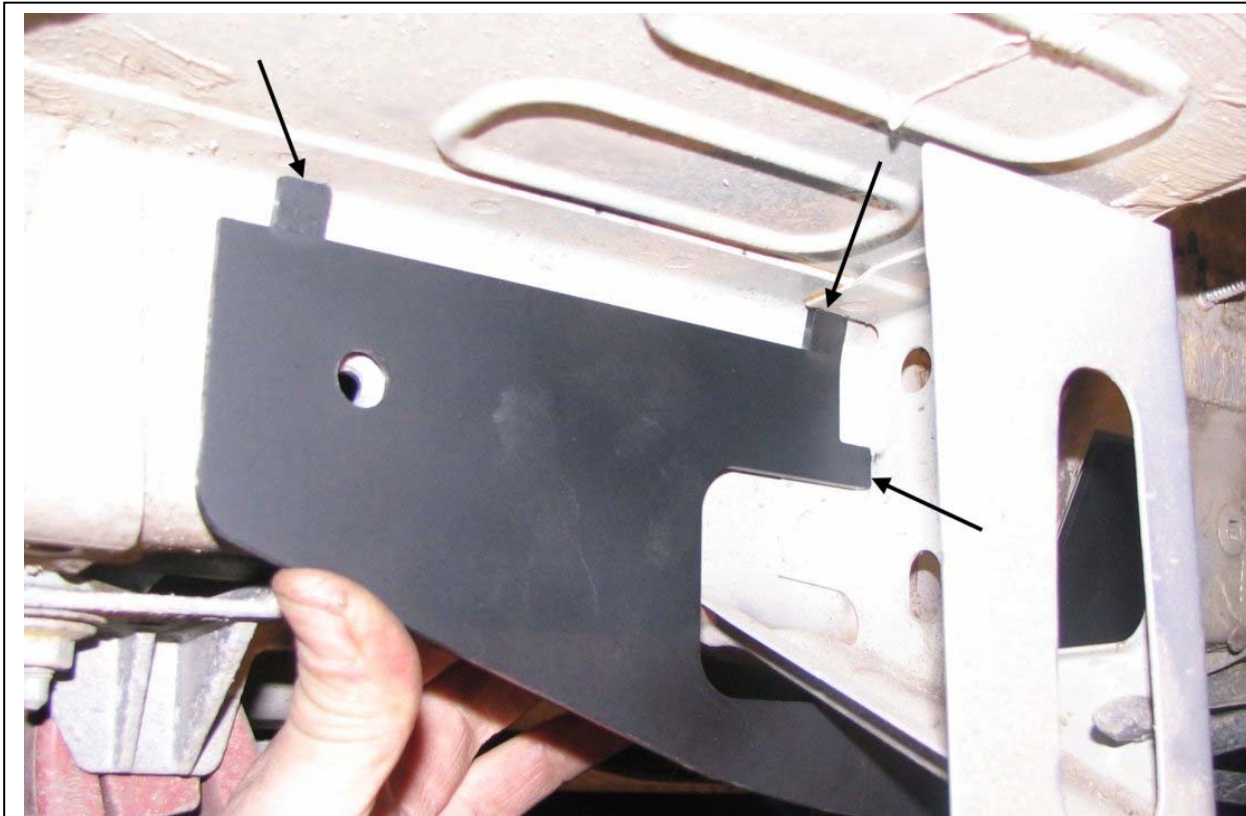


Foto 2

Hinweise

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

Im Bereich der Anlageflächen muss der Unterbodenschutz und das Antidröhnmaterial entfernt werden.

Vor dem Bohren prüfen, dass dort eventuell keine Leitungen beschädigt werden können



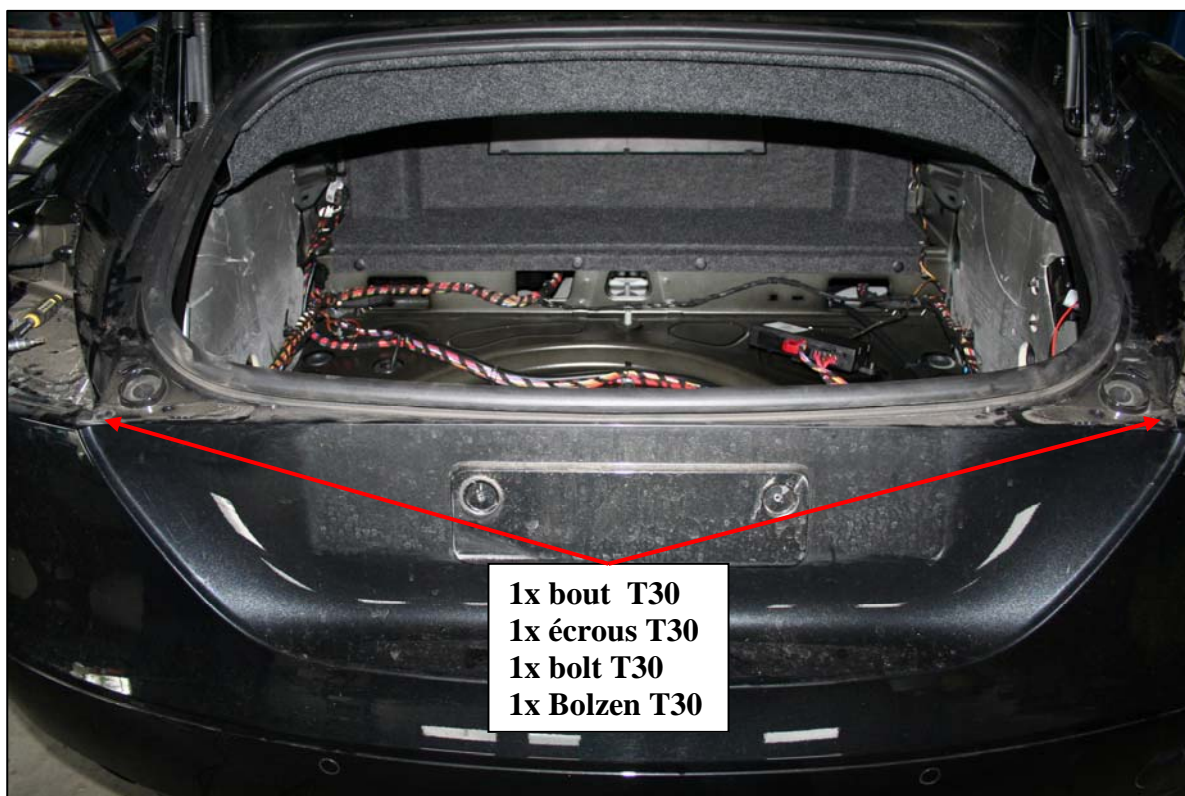
Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9

10.2006 - / 02.2007 -

Ref. 1683



**1x bout T30
1x écrous T30
1x bolt T30
1x Bolzen T30**



**1x bout T30
1x écrous T30
1x bolt T30
1x Bolzen T30**

Hinweise

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

Im Bereich der Anlageflächen muss der Unterbodenschutz und das Antidrehmaterial entfernt werden.

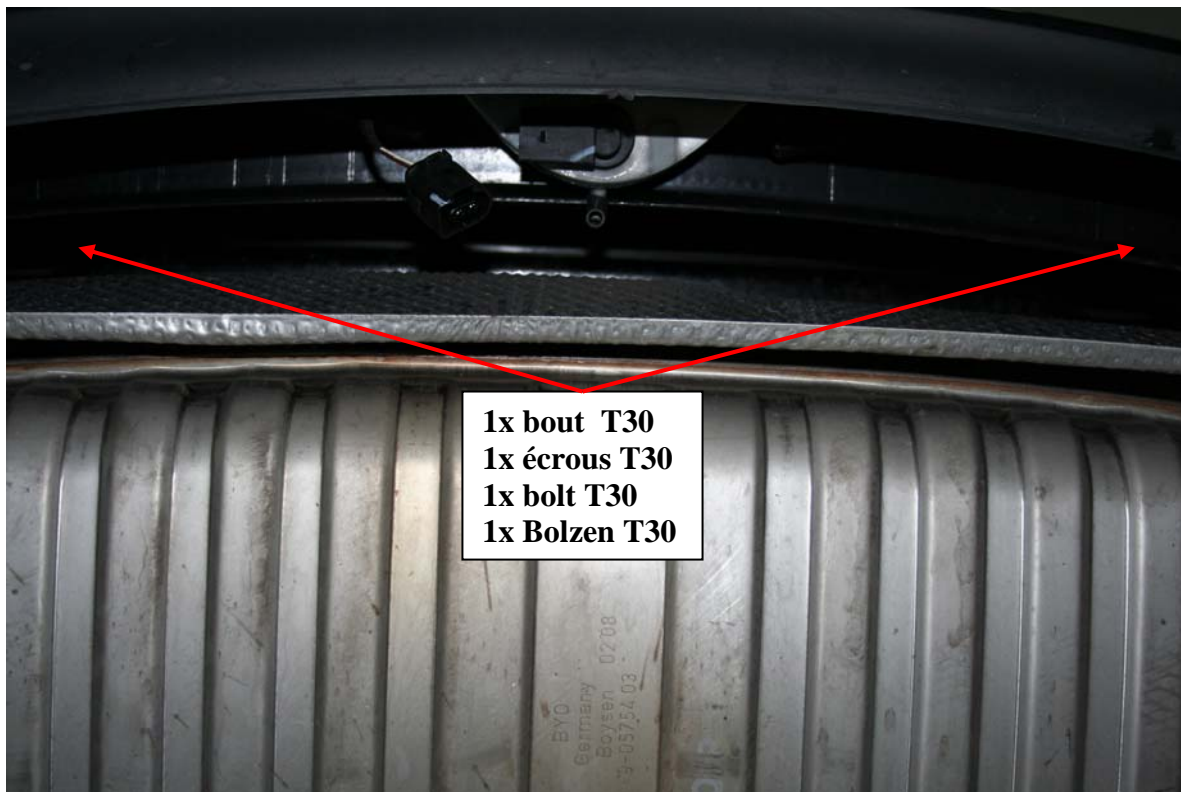
Vor dem Bohren prüfen, dass dort eventuell keine Leitungen beschädigt werden können



Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9

10.2006 - / 02.2007 -

Ref. 1683



Hinweise

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

Im Bereich der Anlageflächen muss der Unterbodenschutz und das Antidröhnmaterial entfernt werden.

Vor dem Bohren prüfen, dass dort eventuell keine Leitungen beschädigt werden können



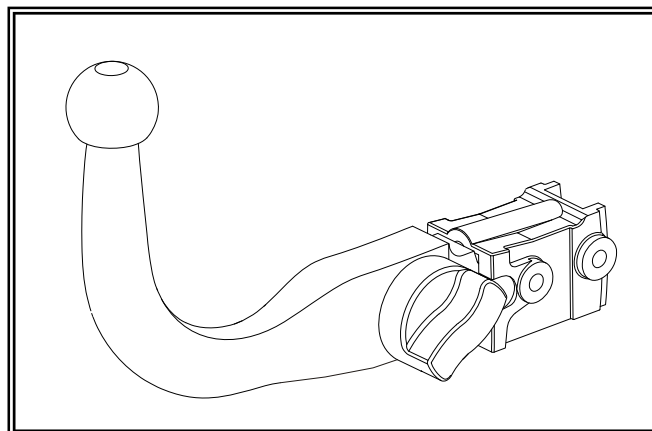
Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9

10.2006 - / 02.2007 -

Ref. 1683

Geleverd met - Livré avec
Delivered with - Geliefert mit

T31



1 afneembare kit T31

1 kit escamotable T31

1 kit escamotable T31

1 abnehmbares Kit T31

Hinweise

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

Im Bereich der Anlageflächen muss der Unterbodenschutz und das Antidröhnmaterial entfernt werden.

Vor dem Bohren prüfen, dass dort eventuell keine Leitungen beschädigt werden können



Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9

10.2006 - / 02.2007 -

Ref. 1683

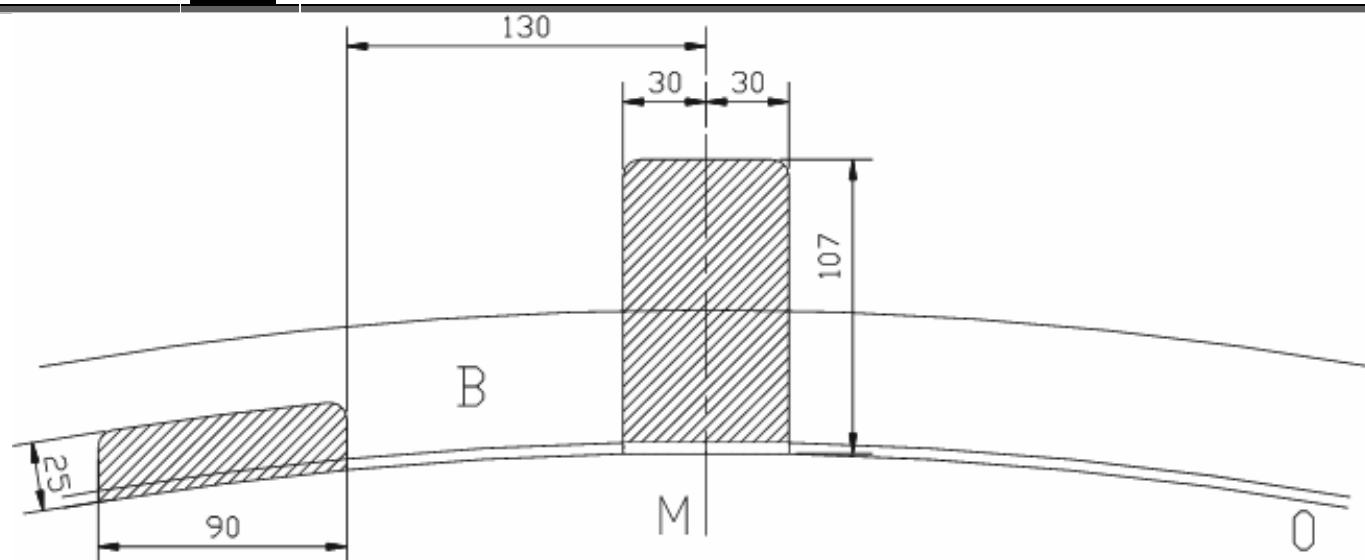


Fig.3

Uitsnijding bumper : het gearceerde gebied moet weggesneden worden
“B” = de bumper
“O” = de onderrand van de bumper
“M” = het midden van de bumper

Découpe pare-chocs : la zone hachurée doit être découpée
“B” = le pare-chocs
“O” = le bord inférieur du pare-chocs
“M” = le milieu du pare-chocs

Ausschnitt Stoßstange : das schraffierte Gebiet muss weggeschnitten werden
“B” = Stoßstange
“O” = Unterrand Stoßstange
“M” = die Mitter von der Stoßstange

Excision bumper : the hatched area has to be cut away
“B” = the bumper
“O” = the lower rim of the bumper
“M” = the middle of the bumper



Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9

10.2006 - / 02.2007 -

Ref. 1683

BELANGRIJKE RAADGEVINGEN :

IN HET VOERTUIG BEWAREN

Montage :

- Voor aanvang van de montage dient de trekhaak gecontroleerd te worden op transport schade.
- Raadpleeg aandachtig de montagehandleiding. Alle instructies dienen gevolgd te worden.
- Voor de montage moet de trekhaak eerst op het voertuig gepresenteerd worden.
- Bij het boren van gaten, controleren dat aanwezige bekabelingen niet beschadigd kunnen worden. Verwijder antidreun of bitumenlaag. Geboorde gaten en carrosserie onderdelen met corrosiewerende verf behandelen.
- Als het voertuig geen standaard bumpers heeft (speciale serie, sportuitvoeringen, Tuning parts ...), dient de uitsparingsmal gecontroleerd te worden. Neem bij twijfel contact op met GDW.

Garantie :

- De aangegeven Max. trekmassa, "D" en "S" waarde mogen niet overschreden worden.
- Na 1.000.km gebruik en ten minste 1 keer per jaar hoeft de trekhaak gecontroleerd te worden :
 - o Alle boutverbindingen controleren en bij spannen als nodig.
 - o Beschadiging aan de verf herstellen.
 - o Als de trekhaak door een externe belasting geraakt wordt moet deze vervangen worden.
 - o De interne delen van het afneembaar systeem moeten ingevet worden.

Gebruik :

- **Indien trekhaak kogel de kentekenplaat of het mistlicht geheel of gedeeltelijk bedekt MOET deze bij niet gebruik verwijderd worden.**

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES :

A CONSERVER DANS LE VEHICULE

Montage :

- S'assurer que l'attelage n'ait pas été endommagé durant le transport. Vérifier la référence.
- Consulter attentivement la notice de pose et suivre à la lettre les instructions de montage de l'attelage.
- Présenter l'attelage sous le véhicule avant d'effectuer le montage.
- Si des forages sont nécessaires, s'assurer de l'absence de câbles électriques, de freinage ou autres. Enlever les restes de forage et traiter les tôles ou tubes forés avec un produit anti-corrosif.
- Si le véhicule est équipé de pare-chocs non standards (séries spéciales, kits sport, tuning ...), il est impératif de consulter le service technique de GDW avant de procéder au montage.

Garantie :

- Respecter la masse tractable du véhicule ainsi que les valeurs « D » et « S » précisées dans la notice.
- L'attelage doit être contrôlé après les premiers 1.000 km d'utilisation et ensuite au moins une fois par an :
 - o Contrôler toute la visserie et resserrer si nécessaire
 - o Réparer les dommages qu'aurait subis la peinture
 - o Remplacer les pièces qui auraient été endommagées suite à un accident ou une collision
 - o Graisser les parties intérieures des attelages escamotables

Utilisation :

- **Si la rotule ou la boule est positionnée devant la plaque d'immatriculation ou le feu de brouillard, il est OBLIGATOIRE de la retirer quand elle n'est pas utilisée !**



Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9

10.2006 - / 02.2007 -

Ref. 1683

GENERAL INSTRUCTIONS:

MUST BE KEPT IN THE VEHICLE

Fitting :

- Make sure that the tow bar has not been damaged during transport and it is the right reference for the vehicle.
- Read the fitting instruction before starting and follow them very precisely during the fitting.
- Present the tow bar under the car first to check if all points are right.
- If holes have to be drilled, check that no wires can be damaged, remove all soundproofing material, clean and protect the drilled holes with an anticorrosive product.
- If the vehicle is equipped with special bumpers (sport or tuning parts...) first contact the technical service of GDW to be sure that the tow bar can be fitted.

Guarantee :

- The indicated towing weight, "D" and "S" values may not be exceeded
- The tow bar has to be checked after 1.000 km and every year :
 - o All bolts should be checked and retightened if necessary
 - o Repair any damage to the paint finish
 - o Replace any damaged components
 - o Parts of the detachable tow bars must be kept well greased.

Use :

- **If the towing ball covers the number plate or the fog light, it must always be removed when no trailer is used.**

WICHTIGE RATSCHLÄGE :

IM FAHRZEUG BEWAHREN

Montage :

- Vor Anfang der Montage muss die Anhängerkupplung auf Transportschäden kontrolliert werden.
- Aufmerksam die Anbauanleitung zu Rate ziehen. Alle Anweisungen sollen beachtet werden.
- Erst die Anhängerkupplung und das Fahrzeug kontrollieren, danach montieren.
- Vor dem Bohren der Löcher prüfen, ob anwesende Kabel nicht beschädigt werden können. Dröhnschutz und Unterbodenschutz entfernen. Gebohrte Löcher und Karosserieunterteile mit einer korrosionsfesten Farbe behandeln.
- Falls das Fahrzeug keine Standardstoßstangen hat (spezielle Serie, Sportausführungen, Tuning ...), muss die Aussparung nachgeprüft werden. Im Zweifelsfall, GDW kontaktieren.

Garantie :

- Die angegeben max. Anhängelast, "D" und "S" Wert, darf nicht überschritten werden.
- Nach 1.000 Km Gebrauch und wenigstens 1 mal pro Jahr muss die Anhängerkupplung nachgeprüft werden :
 - o Alle Bolzenverbindungen nachprüfen und nachziehen falls nötig.
 - o Beschädigungen an der Farbe ausbessern.
 - o Falls die Anhängerkupplung durch eine extreme Belastung beschädigt wurde, muss diese ersetzt werden.
 - o Das innere Teil vom abnehmbaren System einfetten.

Gebrauch :

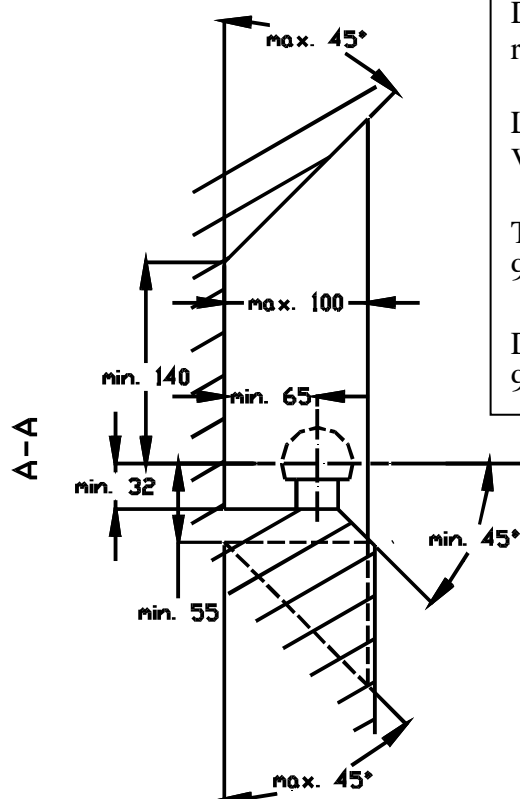
- **Falls die Kugel von der Anhängerkupplung das Kennzeichen oder den Nebelscheinwerfer ganz oder zum Teil verdeckt, muss diese bei Nichtgebrauch entfernt werden.**



Audi TT Coupe 8J3 / Cabrio 8J9

10.2006 - / 02.2007 -

Ref. 1683

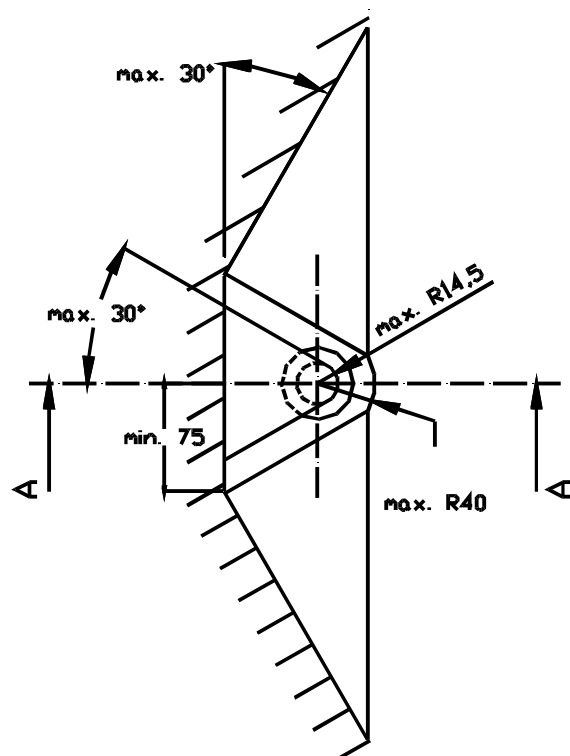
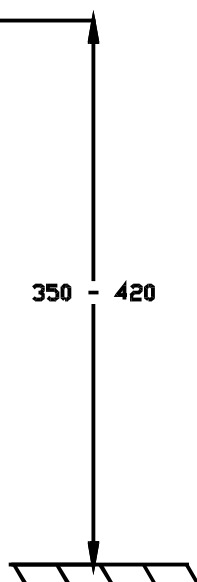


De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.

La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.

The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EG must be guaranteed.

Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.



Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig

Pour poids total en charge autorisé du véhicule

At laden weight of the vehicle

Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erteilung der Genehmigung
für einen Typ einer mechanischen Verbindungseinrichtung oder eines
mechanischen Verbindungsbauteils nach der Regelung Nr. 55

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning approval granted
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to
Regulation No. 55

Nummer der Genehmigung: **011852**
Approval No.

Erweiterung:
Extension No.

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung oder des Bauteils:
Trade name or mark of the device or component:
GDW
2. Herstellerbezeichnung für den Typ der Einrichtung oder des Bauteils:
Manufacturer's name for the type of device or component:
1683T31
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
Konstruktiewerkhuizen Germain Deconinck n.v.
BE-8790 Waregem
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
rameder. Anhängerkupplungen
und Autoteile GmbH & Co. KG
DE-07338 Leutenberg / OT Munschwitz



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 011852

Approval No.:

5. Namen oder Handelsmarken anderer Lieferanten, mit denen die Einrichtung oder das Bauteil gekennzeichnet ist:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:
entfällt
not applicable
6. Name und Anschrift des Unternehmens oder der Gesellschaft, die für die Übereinstimmung der Produktion verantwortlich ist:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
Konstruktiewerkuizen Germain Deconinck n.v.
BE-8790 Waregem
7. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
29.08.2008
8. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for conducting approval tests:
TÜV SÜD AUTOMOTIVE GMBH
TÜV SÜD Gruppe
DE-85748 Garching
9. Kurzbeschreibung:
Brief description:
- 9.1. Typ und Klasse der Einrichtung oder des Bauteils:
Type and class of device or component:
nicht genormte Kupplungskugel der Klasse A50-X
non-standard coupling ball pursuant to class A50-X
- 9.2. Kennwerte:
Characteristic values:
- 9.2.1. Hauptwerte:
Primary values:
D = 7,95 kN
S = 75 kg

Alternativwerte:
Alternative values:



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 011852

Approval No.:

- 9.3. Bei mechanischen Verbindungseinrichtungen oder -bauteilen der Klasse A, einschließlich Kupplungshalterungen:
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

Höchstzulässige Fahrzeugmasse gemäß Fahrzeugherstellerangaben:
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:

1660 kg

Verteilung der höchstzulässigen Fahrzeugmasse auf die Achsen:
Distribution of maximum permissible vehicle mass between axles:

945/715 kg

Höchstzulässige Anhängelast gemäß Fahrzeugherstellerangaben:
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

1400 kg (gebremst/braked)

500 kg (ungebremst/unbraked)

Höchstzulässige statische Stützlast an der Kupplungskugel gemäß Fahrzeugherstellerangaben:

Vehicle manufacturer's maximum permissible static vertical load on coupling ball:

75 kg

Höchstmasse des betriebsbereiten Fahrzeugs mit Aufbau, einschließlich Kühlmittel, Ölen, Kraftstoff, Werkzeugen und Reserverad (falls vorhanden), aber ohne Fahrzeugführer:

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

1335 kg

Beladungszustand, bei dem bei Fahrzeugen der Klasse M₁ die Höhe der Kupplungskugel einer mechanischen Verbindungseinrichtung über dem Boden zu messen ist – siehe Abschnitt 2 der Anlage 1 zum Anhang 7:

Loding condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M₁ vehicles is to be measured – see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

Achslastverteilung gemäß zulässiger Gesamtmasse nach Herstellerangaben
axle load distribution in accordance with permitted total mass acc. to manufacturer's data

10. Anweisungen des Fahrzeugherstellers für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils an das Fahrzeug und Fotografien oder Zeichnungen der Befestigungspunkte:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

siehe Montage- und Betriebsanleitung

see installation and operating instructions



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: 011852

Approval No.:

11. Angaben über die Befestigung besonderer Verstärkungshalterungen oder –platten oder Abstandhalter, die für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils erforderlich sind:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:
siehe Montage- und Betriebsanleitung
see installation and operating instructions
12. Zusätzliche Angaben für den Fall, dass die Verwendung der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils auf bestimmte Fahrzeugtypen eingeschränkt ist – siehe 3.4. des Anhangs 5:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.
siehe Beschreibungsmappe
see information document
13. Bei Hakenkupplungen der Klasse K: genaue Angaben zu den Zugösen, die für die Verwendung mit dem jeweiligen Hakentyp geeignet sind:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:
entfällt
not applicable
14. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
29.08.2008
15. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
08-00336-CX-GBM
16. Stelle, an der das Genehmigungszeichen angebracht ist:
Approval mark position:
Fabrikschild seitlich geklebt
manufacturer's plate bonded lateral
17. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung:
Reason(s) for extension of approval:
entfällt
not applicable
18. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval **granted**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Nummer der Genehmigung: 011852

Approval No.:

19. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

20. Datum: **19.09.2008**
Date:

21. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

(Koark)



22. Die Liste der Unterlagen, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt und auf Anfrage erhältlich sind, liegt dieser Mitteilung bei.
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Verzeichnis:

List of documents:

1. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package
2. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal
3. Technischer Bericht mit Anlagen
Technical report with annex



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zum ECE-Genehmigungsbogen Nr.: **011852**
To ECE approval certificate No.:

Ausgabedatum: **19.09.2008**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

2. Beschreibungsmappe Nr.:
Information document No.:
LS-94/20-1573/06

Datum:
Date:
18.12.2007

letztes Änderungsdatum: --
last date of amendment:

3. Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
08-00336-CX-GBM

Datum:
Date:
29.08.2008

4. Beschreibung der Änderungen:
Description of the modifications:
entfällt
not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nr. der Genehmigung: 011852

Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:



55R - 011852

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck nach den Regeln der zugrundeliegenden Vorschriften Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 011852

Approval No.:

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt can at any time check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval, in particular the approving standards. For this purpose, samples can be taken or have taken according to the rules of the underlying regulations.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.